

## إقرار الإلغاء Termination Declaration

Date التاريخ

### Employer Details

### بيانات صاحب العمل

Establishment No. رقم المنشأة Establishment Name اسم المنشأة

### Expatriate Employee & Dependants Details

### بيانات العامل الأجنبي والملتحقين به

Personal No. الرقم الشخصي Expatriate Employee Name اسم العامل الأجنبي

الرقم الشخصي  
Personal No.

اسم الملتحق  
Dependant Name

### Expatriate Employee Declaration

### إقرار العامل الأجنبي

أقر أنا الموقع أدناه بعلمي بإلغاء تصريح عملي لدى صاحب العمل المشار إليه وما يستتبع ذلك من الغاء رخصة إقامتي وإقامة الملتحقين معي المشار إليهم أعلاه. وأقر بعلمي بضرورة تصحيح وضعي القانوني خلال خمسة أيام من تاريخ الإلغاء في حالة رغبتي بالانتقال لصاحب عمل آخر عن طريق ابداء نية الانتقال لدى هيئة تنظيم سوق العمل أو خلال شهر من تاريخ الإلغاء لمغادرة البلاد.

I, the undersigned expatriate employee under the indicated Employer, acknowledge the Termination of my work permit and consequences to myself and my dependants listed above.

And acknowledge that I have to correct legal situation either by transferring to another employer within five days of the termination date by informing LMRA about the transfer or leaving the Kingdom within one month of the termination date.

Signature التوقيع Personal No. الرقم الشخصي Expatriate Employee Name اسم العامل الأجنبي

### Employer Declaration

### إقرار صاحب العمل

أقر أنا الموقع أدناه برغبتي في إلغاء تصريح عمل العامل الأجنبي المشار إليه، وأقر بعلمي بما يتبع ذلك من إلغاء رخصة إقامته وإقامة الملتحقين معه المشار إليهم أعلاه وأقر بأنني أضطرت العامل الأجنبي بهذا الإلغاء وأن يقوم بعرض جواز سفره والملتحقين به لشؤون الجنسية والجوازات والإقامة لإلغاء رخص الإقامة. وأقر بعلمي وتحملي لكافة المسئوليات القانونية المتعلقة بسداد مصروفات ترحيل العامل الأجنبي إلى خارج المملكة إذا لم ينتقل المذكور خلال شهر من الإلغاء إلى صاحب عمل آخر.

I, the undersigned, declare my wish to Terminate the Work permit of the indicated expatriate employee, and acknowledge the consequences of the termination to the expatriate employee and his/her dependants (indicated above) residency.

And declare that I have informed the expatriate employee of this termination and to present his/her passport to Nationality, Passport & Residence Affairs (NPRA) to terminate the Residence Permit(s).

And Acknowledge my legal responsibilities related to the deportation of the expatriate employee if the mentioned did not transfer to another employer within one month of the termination.

Signature التوقيع Personal No. الرقم الشخصي Responsible/Authorised Person Name اسم الشخص المسؤول/المخول